

EDITAL DE INSCRIÇÃO

Estarão abertas, no período de **24 a 28 de AGOSTO de 2020**, as inscrições para o preenchimento de vagas no curso de **Mestrado** junto ao Programa de Pós-Graduação em **Língua, Literatura e Cultura Japonesa** (PG-LLCJ) para ingresso no 1º semestre de 2021.

ETAPA 1: DA INSCRIÇÃO:

É condição básica para matrícula no Programa de Pós-Graduação em Língua, Literatura e Cultura Japonesa a conclusão do curso de graduação.

O processo seletivo constará obrigatoriamente de prova de proficiência em idioma estrangeiro – além de prova de proficiência em português aos estrangeiros –, de análise do currículo, e de avaliação do projeto de pesquisa e da arguição.

Documentos exigidos no ato da inscrição

1. Formulário de inscrição devidamente preenchido. <http://ppgllcj.fflch.usp.br/form/ppg-japones-aluno-regular>

2. Comprovante da Graduação - Cópia (simples, em frente e verso) do Diploma ou do Certificado de Conclusão do Curso Superior, em que conste a data da colação de grau.

O candidato que não tiver concluído o Curso Superior no ato da inscrição para este processo seletivo, deverá entregar, junto com a inscrição, o **Termo de Compromisso** pelo qual se compromete a apresentar documento comprobatório de colação de grau, até o último dia reservado à matrícula de ingressantes na pós-graduação da FFLCH/USP, previsto no Calendário Escolar (Veja: <http://pos.fflch.usp.br/>)

O descumprimento desse compromisso acarretará o cancelamento automático da inscrição.

3. Histórico Escolar da Graduação (cópia simples, em frente e verso)

4. Curriculum Vitae atualizado (não é necessário anexar comprovantes). De preferência, CV Lattes.

5. Carteira de Identidade e do CPF (cópia simples)

No caso de estudante estrangeiro, anexar cópia do passaporte. Se o candidato for aprovado, é obrigatória a apresentação, no período da matrícula, do Registro Nacional de Estrangeiros (RNE) com data válida.

6. Isenção de taxa.

A inscrição deve ser realizada via e-mail a partir das 0h do dia 24 de agosto até às 23h59 do dia 28 de agosto de 2020. Favor indicar o ASSUNTO: INSCRIÇÃO 2020 - PPGLLCJ-USP início 2021 e encaminhar os documentos em PDF para os seguintes endereços eletrônicos:

dlopos@usp.br	Departamento de Letras Orientais, Pós-graduação;
posjapones@usp.br	Programa de Pós-graduação em Língua, Literatura e Cultura Japonesa;
cejap@usp.br	Centro de Estudos Japoneses (FFLCH-USP);

O Projeto de Pesquisa deve ser entregue via e-mail a partir das 0h do dia 26 até às 23h59 do dia 30 de outubro de 2020.

Favor indicar o ASSUNTO: PPGLLCJ- PROJETO DE PESQUISA 2021 e encaminhar os documentos em PDF para os seguintes endereços eletrônicos:

dlopos@usp.br	Departamento de Letras Orientais, Pós-graduação;
posjapones@usp.br	Programa de Pós-graduação em Língua, Literatura e Cultura Japonesa;
cejap@usp.br	Centro de Estudos Japoneses (FFLCH-USP);

Para assegurar a garantia das inscrições via e-mail, o candidato deverá considerar inscrito somente depois de receber notificação da Secretaria da Pós-Graduação do Departamento de Letras Orientais, confirmando o recebimento completo da documentação exigida na inscrição. O não encaminhamento da documentação completa poderá invalidar a inscrição.

O **Projeto de Pesquisa** deverá ter entre 15 e 25 páginas em papel A4 (fonte *Times New Roman* 12; espaçamento entrelinhas 1,5; margens 3,0 cm). Os itens mínimos do projeto são: objetivos, problemática ou tema, justificativa; fundamentação teórico-metodológica da investigação, cronograma de execução e levantamento da bibliografia preliminar. Na capa, deve-se indicar a Linha de Pesquisa na qual o projeto se insere:

- a) *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*
- b) *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*
- c) *Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos*

ETAPA 2: DA SELEÇÃO:

A seleção dos candidatos será realizada segundo os seguintes critérios:

1. **Exame de Proficiência em Língua Estrangeira** (caráter eliminatório)
 - 1.1 Trata-se de exame de proficiência em Língua Japonesa ou Língua Inglesa, obrigatório para todos os candidatos.
 - 1.1.1 Os candidatos devem se inscrever para o exame de acordo com a exigência indicada na Linha de Pesquisa à qual pretende vincular seu projeto de pesquisa.
(Ver as Linhas de Pesquisa dos orientadores no item “Etapa 3: Das vagas”)
 - 1.2 Os exames de proficiência em Inglês e Japonês serão realizados pelo Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH-USP. Os candidatos deverão inscrever-se para a prova, acessando o site <http://clinguas.fflch.usp.br/node/1272>.
 - 1.2.1 O candidato deve obter nos exames a menção “aprovado” ou “suficiente”.
 - a) Exames anteriores nos quais o candidato foi “aprovado” ou considerado “suficiente” têm validade de 2 (dois) anos.
 - 1.2.2 Estão dispensados do exame de Japonês os candidatos portadores do certificado Nihongo Nôryoku Shiken, níveis N1, N2 ou N3, emitido nos últimos 3 (três) anos.
 - 1.2.3 Estão dispensados do exame de Inglês os candidatos portadores do certificado TOEFL válido, com pontuação mínima de 550 pontos (Paper Based), 213 pontos (Computer Based) ou 80 pontos (Internet Based).
 - 1.2.4 A cópia do certificado do Nihongo Nôryoku Shiken ou do TOEFL deve ser juntada ao formulário de inscrição.
 - 1.3 O candidato estrangeiro, além do exame de proficiência em Inglês ou Japonês, deverá submeter-se ao exame de proficiência em Língua Portuguesa, aplicado pelo Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH-USP, no qual o candidato deverá se inscrever para a prova, acessando o site <http://clinguas.fflch.usp.br>. O candidato deverá obter no mínimo a nota 7,0 (sete).
 - 1.3.1. Exame anterior no qual o candidato foi aprovado tem validade de 2 (dois) anos.
 - 1.3.2. O candidato estrangeiro com aprovação no CELPE-BRAS, cuja pontuação mínima seja a do nível intermediário e cujo certificado tenha sido emitido nos últimos 3 (três) anos, será dispensado do exame, devendo anexar cópia do referido certificado ao formulário

de inscrição.

2. Avaliação do Projeto de Pesquisa e do Curriculum Vitae

A avaliação do Projeto de Pesquisa e do Curriculum Vitae bem como a arguição sobre esta documentação serão feitas por uma banca aprovada pela Comissão Coordenadora do Programa.

Na análise e arguição do Projeto de Pesquisa serão examinados os seguintes aspectos: pertinência da proposta, coerência e objetividade na exposição das ideias e viabilidade de sua execução. O peso desta avaliação é 2.

Na análise e arguição do Curriculum Vitae serão observados os seguintes aspectos: desempenho acadêmico do candidato; participações em eventos acadêmicos relacionados à área de estudos; participação em pesquisas de Iniciação Científica; publicações relativas à área na qual deseja desenvolver sua pesquisa. O peso desta avaliação é 1.

Será aprovado o candidato que obtiver média aritmética ponderada igual ou superior a 7,0 (sete) nesta fase de avaliação.

3. Calendário de Provas

As datas, horários e locais dos exames de proficiência em língua estrangeira do Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH-USP constam de edital próprio (veja em <http://clinguas.fflch.usp.br/node/1272>).

A arguição para avaliação do Projeto de Pesquisa e do Curriculum Vitae será nos dias **09 e 13 de NOVEMBRO de 2020**, a partir das 14h, de forma REMOTA, e maiores informações serão enviadas por e-mail.

ETAPA 3: DAS VAGAS (e das Linhas de Pesquisa e temas¹ de interesse dos docentes do Programa, como também da língua estrangeira exigida na prova de proficiência)

O Programa oferece **31** vagas para ingresso pelo presente Edital, sendo as mesmas distribuídas nas três Linhas de Pesquisa da seguinte maneira:

Culturas em Contato: Inserção e Decodificação: 15 vagas;
Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica: 08 vagas;
Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos: 08 vagas

Observem-se, abaixo, as Linhas de Pesquisa, os temas de interesse dos orientadores do Programa, assim como a proficiência em língua estrangeira exigida.

Prof. Dr. **ALEXANDRE RATSUO UEHARA** (aruehara@usp.br)

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*
 Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**
 Temas de interesse: Relações Internacionais do Japão e relações bilaterais Brasil-Japão
 Integração econômica na Ásia
 Economia e Política internacional do Japão
 Relações Internacionais e Segurança no Leste Asiático
 Imigração japonesa na América Latina e Brasil – ênfase em Relações Internacionais

Prof. Dra. **ELIZA ATSUKO TASHIRO PEREZ** (elizaatp@usp.br)

Linha de pesquisa: *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*
 Língua estrangeira: **Japonês**
 Temas de interesse: Estudos linguísticos do japonês do Brasil e do Japão (com

¹ Listamos os principais temas que os orientadores têm tratado, o que não quer dizer que pesquisas com outros temas não possam ser orientados. Em casos de dúvida, sugerimos que o candidato contate o docente sobre a possibilidade de tratar de outros temas.

ênfase em morfossintaxe e lexicologia)
 Historiografia da linguística japonesa no Brasil e no Japão

Linha de Pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*
 Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**
 Temas de interesse: Contato e intercâmbio civilizacional Europa x Japão – Séculos XVI-XVII
 Contato e intercâmbio civilizacional do Ocidente x – Séculos XIX e XX
 Aspectos culturais e linguísticos da imigração japonesa no Brasil e na América Latina

Prof. Dra. **JUNKO OTA** (junkoota@usp.br)

Linha de pesquisa: *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*
 Língua estrangeira: **Japonês**
 Temas de interesse: Estudos da língua japonesa (morfologia, sintaxe, semântica e lexicologia)

Prof. Dra. **LEIKO MATSUBARA MORALES** (leikomm@usp.br)

Linha de pesquisa: *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*
 Língua estrangeira: **Japonês**
 Temas de interesse: Linguística Aplicada: estudos sobre metodologia de ensino-aprendizagem de línguas (JSL, de Herança e Estrangeira)
 Historiografia do Ensino de Língua Japonesa no Brasil
 Estudos da língua japonesa do Brasil - *Koroniago*

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*
 Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**
 Temas de interesse: Migrações (inter-trans) nacionais, comunidade Nikkei e hibridismo cultural e linguístico
 Cultura Tradicional e Pop Japonesa

Prof. Dra. **MARIANA HARUMI CRUZ TSUKAMOTO** (maharumi@usp.br)

Linha de pesquisa: Culturas em Contato
 Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**
 Temas de interesse: Artes Marciais Japonesas e o Pensamento do período Edo.
 Práticas Corporais Japonesas

Prof. Dra. **LUIZA NANA YOSHIDA** (nanayo@usp.br)

Linha de pesquisa: *Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos*
 Língua Estrangeira: **Japonês**
 Temas de interesse: Narrativas dos Períodos Heian / Kamakura
 Literatura dos Retirados do Período Kamakura
 Autores Modernos Japoneses

Prof. Dr. **MASATO NINOMIYA** (ninomiya@masatoninomiya.com.br)

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*
 Língua Estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**
 Temas de interesse: Processo político contemporâneo do Japão
 Imigração japonesa no Brasil
 Fenômeno decasségui
 Direito japonês
 História do Japão a partir da Restauração Meiji

Prof. Dra. **MICHIKO OKANO** (michikokano@uol.com.br)

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*
 Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**
 Temas de interesse: Arte e Visualidade Japonesas e Nipo-brasileiras

Conexão da arte entre Japão e Ocidente
Cultura Japonesa: espaço e tempo

Prof. Dra. **NEIDE HISSAE NAGAE** (neidenagae@usp.br)

Linha de pesquisa: *Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos*

Língua estrangeira: **Japonês**

Temas de interesse: Estudos de Literatura Japonesa Moderna e Clássica
Tradução comentada de obras japonesas – literárias e ensaísticas
Literatura e cinema

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*

Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**

Temas de interesse: Concepção estética e pensamento japonês

Prof. Dra. **SHIRLEI LICA ICHISATO HASHIMOTO** (lica.hashimoto@usp.br)

Linha de pesquisa: *Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos*

Língua estrangeira: **Japonês**

Temas de interesse: Literatura Japonesa Moderna
Literatura Japonesa Contemporânea
Estudos literários e tradução crítica de obras da literatura japonesa

Prof. Dr. **SHOZO MOTOYAMA** (shozomotoyama@yahoo.com.br)

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*

Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**

Temas de interesse: História do Japão
História da Imigração Japonesa no Brasil
História da Ciência e Tecnologia do Japão

Prof. Dr. **SILVIO YOSHIRO MIZUGUCHI MIYAZAKI** (symiyazaki@usp.br)

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*

Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**

Temas de interesse: Economia japonesa
Integração econômica regional da Ásia e do Japão
Políticas de comércio internacional do Japão
Empresas multinacionais japonesas
Relações econômicas Brasil-Japão

Prof. Dr. **WATARU KIKUCHI** (preswk@hotmail.com)

Linha de pesquisa: *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*

Língua estrangeira: **Japonês**

Temas de interesse: Língua e linguística japonesa
Língua e sociedade
História da linguística japonesa no Brasil e no Japão

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*

Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**

Temas de interesse: Sociedade e cultura japonesa/nipo-brasileira